

PARISH INFORMATION / ПАРАФІЯЛЬНІ ІНФОРМАЦІЇ:

Join Our Parish Family!

To be a member of the parish you must be an Orthodox Christian or seek to become an Orthodox Christian. For further information about this process please see Father Gene. We appreciate and welcome your participation in our parish life and your support. **Щоб стати членом церкви, прошу звертатися до о. Євгена за інформацією і поясненням.**

THE SACRAMENTS / ТАЇНСТВО

BAPTISMS / ХРЕЩЕННЯ: Please contact Fr. Gene to arrange a day and time. Контактуйтеся з о. Євгеном.

WEDDINGS / ВІНЧАННЯ: Please contact Fr. Gene to make arrangements **at least 10 months prior to the intended date.** Контактуйтеся з о. Євгеном.

CATECHISM FOR ADULTS / КАТЕХІЗМ ДЛЯ ДОРОСЛИХ: Adults wishing to enter the Orthodox Faith partake in a catechism program. It begins during Great Lent and ends on Pascha. Please contact Fr. Gene for more information. Контактуйтеся з о. Євгеном.

FIRST CONFESSION / ПЕРША СПОВІДЬ: Children are prepared during Great Lent to receive their first Confession on Lazarus Saturday/Palm Sunday. Діти готуються під час Великого Посту

ANOINTING OF THE SICK / HOLY COMMUNION FOR THE SICK / ЄЛЕЮ-ПОМАЗАННЯ / ПРИЧАСТЯ ХВОРИХ: Please contact Fr. Gene to arrange a visit: 204-336-0996. Контактуйтеся з о. Євгеном.

Holy Communion:

While only Orthodox Christians who have prepared themselves through fasting, prayer and confession may come to communion today, God calls all to Communion with Him through Holy Orthodoxy. If you would like to become Orthodox, see Fr. Gene!

Тільки православні християни можуть приймати причастя у нашій церкві, і тільки з молитвою, постом і сповіддю.

COFFEE HOUR following the Divine Liturgy in the Auditorium

БРАТЕРСЬКА ЗУСТРІЧ ПРИ КАВІ після Божественної Літургії в Авдиторії:

Coffee Fellowship:

Please come and share some "coffee and conversation" with your fellow parishioners!
Усіх ласкаво просимо на каву, для спілкування з своїми знайомими прихожанами!

Birthdays, Anniversaries, Birth, Wedding, Baptism Announcements at end of month

Church School: Senior Class: 10-10:30 in Museum. Junior Class: 10:30 to 11:00am in Museum.

Pre-authorized Payments:

You can now make your donations by pre-authorized debits directly from your account. Please see **OUR FINANCIAL SECRETARY, MYKOLA KOWALCHUK** about setting this up. God bless you for your gifts.

Divine Liturgy: Sunday - 10:00 am; Feast Days - 9:30 am
Божественна Літургія: В неділю о 10,00 год.; В празничні дні о 09,30 год.

Vespers: Saturday- 5:00pm & Weekdays-5:30 pm.
Вечірня: В суботу-17:00 і під час тижні-17,30 год.

Confessions: After Vespers; Until 10 mins. before Divine Liturgy; You may also arrange to confess your sins on any other day by appointment with the parish priest.

Сповідь: Сповідатися можна після Вечірні; до 10 хв. перед Літургією, а також в будь-який інший день за домовленістю із священником.

OFFICE HOURS:

Holy Trinity Office Hours are:

Monday: 9 am - 3 pm
(Secretary)

Fr. Gene- Wednesday-
10am - 2pm

Thursday: by appointment

STOP BY TO PRAY, TO CONSULT, FOR COUNSEL OR EVEN JUST FOR COFFEE AND CONVERSATION!



КАТЕДРАЛЬНА ЛАМПАДА THE CATHEDRAL LANTERN

ХРИСТОС НАРОДИВСЯ! СЛАВИМО ЙОГО! CHRIST IS BORN! LET US GLORIFY HIM!

22 JANUARY / СІЧЕНЬ 2017

Українська Православна Митрополічна Катедра Пресвятої Тройці

Holy Trinity Ukrainian Orthodox Metropolitan Cathedral

1175 Main Street * Winnipeg, MB * R2W 3S4 1175 Майн вулиця, Вінніпег Манітоба R2W 3S4
204-582-8946 (Телефон/Church Office) * 204-582-4659 (Факс/Fax) * 204-582-7345 (Авдиторія/Auditorium) *
204-582-1018 (Музей/Museum)

Email: office@htuomc.org Website: htuomc.org Facebook: www.facebook.com/HTUOMC



Предстоятель катедрі – Presiding Hierarch of the Cathedral:

Високопреосвященніший Митрополит Юрій,

Архієпископ Вінніпегу і Середньої Спархії, Митрополит всієї Канади

His Eminence Metropolitan Yuriy,

Archbishop of Winnipeg & the Central Eparchy, Metropolitan of All Canada

9 St. John's Avenue, Winnipeg, MB R2W 1G8

Telephone (Eparchial Office): 204-669-3654; email: metuoc@mymts.net

PASTOR: V. Rev. Archpriest Eugene (Gene) Maximiuk - ПАРОХ: протоіерей Євген Максим'юк

76 Weinberg Rd, Winnipeg, MB R2V 1M8

Telephone: (Home) 204-336-0996; (Office) 204-582-8946; (Cell) 204-880-0358; email: molze@mymts.net

ATTACHED CLERGY:

V. Rev. Archpriest Taras Udod, Chancellor UOCC-протоіерей Тарас Удод, Канцлер УПЦК

Rev. Fr. Deacon Robert Hladiuk-Диякон Богдан Гладюк

THE CATHEDRAL FAMILY

CATHEDRAL PARISH COUNCIL: Dr. Gregory Palaschuk—President Res: 338-5301 Bus: 582-8946

BROTHERHOOD: Taras Monastyrski Res: 661-1125 Bus: 582-8946

SISTERHOOD: Iris Demianiw Res: 633-0971 Bus: 582-8946

CHURCH SUNDAY SCHOOL: Pat Bugera—Krawchuk Res: 334-5526 Bus: 582-8946

OUTREACH COMMITTEE: Steve Hinkewich Res.: 667-5720 Bus: 582-8946

CATHEDRAL CHOIR: Shelley Kowalchuk Res: 269-0650 Bus: 582-8946

SENIORS' GOLDEN AGE CLUB: Taras Monastyrski Res: 661-1125 Bus: 582-8946

UKRAINIAN MUSEUM OF CANADA-Winnipeg Collection: Margaret Pestrak Res: 334-5267 Bus: 582-1018

CYMK—U.O.Y. Advisor: Michelle Kowalchuk Res: 663-2994

U. S. R.A.—TYC WINNIPEG BRANCH: Co-Chairs: Dr. Roman Yereniuk, Res: 586-7089;

Taras Monastyrski, Res: 661-1125

UWAC—LESIA UKRAINKA BRANCH: Iris Demianiw—Vice-President Res: 633-0971 Bus: 582-8946

ORDER OF ST. ANDREW-WINNIPEG CHAPTER: Walter Manulak Res: 222-3022 Bus: 582-8946

The Great Divide.....by Abbot Tryphon
The need for cooperation between religion and the State
(Part Two...fr. Gene)

If our nation is to justly care for her poor and disenfranchised, Christians must be allowed to continue to influence our governmental and legal institutions in the light of our Christian Faith . The separation of religion from the public square is breeding defeat, and undermining the very values that have made our nation strong.

We must reclaim our vision as one nation under God. Our focus on consumption and personal comfort, together with a low birth rate that is the direct result of selfish me-first secularism, has been made manifest by a disenfranchised Christianity that can no longer offer religious input and leadership in promoting moral and biblical values. This is dooming our nation to utter collapse.

Part of the problem stems from the fact that so much of American protestant Christianity has itself become secularized. In an attempt to become more relevant to today’s culture, they’ve lost the leaven that can truly transform lives and make a difference with how the greater culture around us can be brought back to the basic values and religious standards that have kept America morally and spiritually strong. We’ve lost our way as a nation because the majority of our denominations have lost the pure essence of Christianity.

While this has happened, our Orthodox Church is often so caught up in just trying to survive as ethnically centered communities, we’ve failed to reach out with the same power and authority of our forefathers in the faith. Satisfied with doing the services correctly, and meeting the needs of our people, we’ve forgotten our duty to the greater community around us. We’ve fallen down on the job of transforming the society with the leaven that resides within the Church. We fail daily to reach out to the society at large with the truth of Ancient Christianity, preserved fully within the Orthodox Church.

EIGHT WONDERS OF GOD’S LIVING WORLD		
1. TO TOUCH	2. TO TASTE	3. TO SEE
4. TO HEAR	5. TO FEEL	6. TO LAUGH
7. TO LOVE	8. YOU	



ATTENTION: At this time the Church Board is calling for Proposals from interested artisans and professionals regarding our lighting and Iconostasis needs. If you know of individuals who may be interested please let a member of the executive know so that a proposal request may be sent out. Deadline for proposal submissions will be January 31st. If you have questions or comments, please feel free to contact a member of the Board.

UPCOMING SERVICES:

Vespers: 5:00pm Saturdays, 5:30 weekday;
CONFESSION: 9:30AM / DIVINE LITURGY 10:00AM on Sunday
Weekday services at St. Mary the Protectress at 9:30am

JANUARY/СІЧЕНЬ 2017

- 21-го січня, СУБОТА**— Велика Вечірня/ 21 January, SATURDAY— Great Vespers - 5:00 pm
- 22-го січня, НЕДІЛЯ**— Божественна Літургія/ 22 January, SUNDAY — Divine Liturgy - 10:00am
- FRIDAY, JANUARY 27/ П'ятниця, 27 січня** – Молебень або Акафист- 5:30pm/веч.
- 28-го січня, СУБОТА**— Велика Вечірня/ 28 January, SATURDAY— Great Vespers - 5:00 pm
- 29-го січня, НЕДІЛЯ**— Божественна Літургія/ 29 January, SUNDAY — Divine Liturgy - 10:00am
- TUESDAY, JANUARY 31**— OBIDNYTSYA at Maples Personal Care Home – 10:00am

2017 Holy Theophany House Blessing Schedule

20th 1:00 PM till 8:00 PM: Care Homes	February
21st 12:00 PM till 4:00 PM	1st 1:00 PM till 8:00 PM
23rd 1:00 PM till 8:00 PM	2nd 1:00PM till 8:00PM
24th 1:00 PM till 8:00 PM	3rd 1:00 PM till 8:00 PM
25th 1:00 PM till 8:00 PM	4th 12:00 PM till 4:00 PM
26th 1:00 PM till 6:00 PM	6th 1:00 PM till 8:00 PM
27th 1:00 PM till 8:00 PM	8th 1:00 PM till 8:00 PM
28th 12:00 PM till 4:00 PM	9th 1:00 PM till 8:00 PM
30th 1:00 PM till 8:00 PM	10th 1:00 PM till 8:00 PM
31st 1:00 PM till 8:00 PM	11th 12:00 PM till 3:00 PM

Father will also be available on the 13th, and 14th of February to visit those for whom the above given days are inconvenient. All parishioners are encouraged to sign up on the sheets available at the Candle Table, and are also welcome to contact Father personally to arrange for a mutually convenient time for the house blessing.

Благословенням для тих які не будуть удома на вищеподані дати. Якщо маєте певний час, коли буде Вам зручно, просимо записатися на графіках, які знаходяться на стіл де свічки продають, або дзвонити до отця і порозумітися про зручний Вам день і час для благословення.

Річні Парафіяльні Загальні Збори відбудуться у неділю, 12-го лютого.

Після Св. Літургії будемо обідати, і збори починатимуть зразу після обіду. Всі реєстровані парафіяни які виконали свої фінансові обов’язки супроти парафії за цей минулий рік мають права голосу на зборах.

CLERGY VISITATION: If you are aware of anyone ill, at home or in the hospital, or who simply would appreciate a visit from Father, please inform our parish priest. We need to keep in touch with all of our members & a vital part of this specific ministry is YOUR HELP - please keep us informed.

**GOD BLESS YOU AND THANK YOU.
СПАСИ ВАС ГОСПОДИ!**

OSEREDOK - 184 ALEXANDER AVENUE EAST

**0. KOSHETZ CHOIR:
THE EXHIBITION
NOV 27, 2016 TO FEB 11, 2017
TEL: 204 942 0218 \
EMAIL ucec@mymts.net**

*Orthodox Christian
Beliefs and Practices*

AIDS/HIV:

People with AIDS and HIV, regardless of how they have contracted it, are looked upon as are others with any kind of infirmity: as people in need of the co-suffering, unconditional love of Christ that is ministered by His Body, the Church. To ignore these people out of some false sense of moral superiority, or out of fear of the unknown, or from a desire to deny the issue, is to turn our back on Christ Himself.

Glory Be To Jesus Christ!

Glory Forever!

The Cathedral Parish of Holy Trinity extends a warm welcome to all our guests. We are pleased that you have come to pray with us. May the Lord save You!

Слава Ісусу Христу! Слава на віки! Катедральна Парафія Пресвятої Тройці сердечно вітає всіх гостей, які прибули до нас на Богослуження. Спаси вас Господи!

Holy Trinity Cathedral CASH O RAMA FUNDRAISER WILL BE HELD ON JUNE 4, 2017, AS PART OF OUR PARISH FEAST DAY CELEBRATIONS. TICKETS WILL SOON BE AVAILABLE FROM PAUL LASKO.

CASH O RAMA

PARISH COUNCIL MEETING:
January 26 @ 7pm



UWAC-Lesia Ukrainka Branch:
Next Meeting:
TYC-Ukrainian Self-Reliance Association of Canada: Resume in Fall
Order of St. Andrew-Winnipeg Branch: -7:00pm

Our Parish Annual General Meeting will be held on Sunday, February 12th.

After Liturgy everyone is invited to the Auditorium for lunch, and immediately following lunch the meeting will begin. All registered parishioners who have fulfilled their spiritual and financial obligations towards the parish during this past year may speak and vote at the meeting.

PRAYER INTENTIONS:

Please remember during Divine Services at our parish and during Home Prayer Devotions.

Those in need (Потреби): Rose K., Руслан, Mary, John A., Bill & Joan K.; Kevin, Peter M.; Ross; Verna and family, the workers restoring our Cathedral; all refugees throughout the world; Missing Indigenous Women; all affected by terrorist attacks across the world.

Those recovering from illnesses (Хворих): Metropolitan Antony; Fr. John N.; Lillia; Nicholas; Anna R.; Володимир; Eugene U.; Chelsea & Kayla W.; Carol; Rose; Theresa K.; Barbara F.; Andriy; Alice; Mary G.; Andrea; Pauline S.; Ryan; Bill S.; Gary; Delores H; Marshall T.; Marika S., Fr. John H.; Halya O. Всі які тяжко помученні, поранені і лежать в лікарнях або вдома, в Україні і в Канаді.

Deceased (Померших): Всіх загиблих воїнів України, Ole Kereluk

And all Members and Supporters of our parish who are sick or have needs.

May our loving God bestow upon you His Heavenly Blessings to answer your needs.

CATHEDRAL RESTORATION UPDATE



1. Boardroom and Offices are renovated and drywalled and ready for painting.
2. Church office will be in Museum for time being.
3. Major section of scaffolding to be removed next week.
4. Palarmarnyk is drywalled and ready for paint

Сила молитви—Клайв Стейплз Льюїс

Деякі явища доводяться одноманітністю нашого досвіду. Закон тяжіння - це закон, тому що ніхто з нас не бачив, щоб тіла йому не підкорялися. Однак, якби навіть трапилося все, про що моляться люди, це ніяк не довело б того, що зветься силою молитви. Молитва - це благання, прохання. Сама суть прохання, що відрізняє її від наказу, в тому, що можна їй слухати, можна і не слухати. Коли Всезнаючий чує прохання досить безглузвих сотворінь, Він, звичайно, може їх не виконати. Незмінний "успіх" молитви не був би свідченням на користь християнства. Це швидше чаклунство, магія - здатність деяких людей впливати на хід подій.

Далі буде

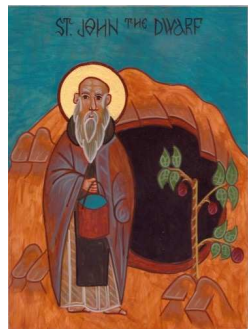
Ephesians 4: 7-13 (Sunday after Theophany)

7 But to each one of us grace was given according to the measure of Christ's gift. 8 Therefore He says: "When He ascended on high, He led captivity captive, And gave gifts to men." 9 (Now this, "He ascended"—what does it mean but that He also first descended into the lower parts of the earth? 10 He who descended is also the One who ascended far above all the heavens, that He might fill all things.) 11 And He Himself gave some to be apostles, some prophets, some evangelists, and some pastors and teachers, 12 for the equipping of the saints for the work of ministry, for the edifying of the body of Christ, 13 till we all come to the unity of the faith and of the knowledge of the Son of God, to a perfect man, to the measure of the stature of the fullness of Christ;

Ефесян 4:7-13 (Неділя після Богоявлення)

7 А кожному з нас дана благодать у міру дару Христового. 8 Тому й сказано: Піднявшись на висоту, Ти полонених набрав і людям дав дари! 9 А те, що піднявся був, що то, як не те, що перше й зійшов був до найнижчих місць землі? 10 Хто зійшов був, Той саме й піднявся високо над усі небеса, щоб наповнити все. 11 І Він, отож, настановив одних за апостолів, одних за пророків, а тих за благовісників, а тих за пастирів та вчителів, 12 щоб приготувати святих на діло служби для збудування тіла Христового, 13 аж поки ми всі не досягнемо з'єднання віри й пізнання Сина Божого, Мужа досконалого, у міру зросту Христової повноти,

14. Abba John said, 'Here is what one of the old men in ecstasy said: " Three monks were standing at the edge of the sea, and a voice came to them from the other side saying,



'Take wings of fire and come here to me.' The first two did so and reached the other shore, but the third remained, crying and weeping exceedingly. But later wings were given to him also, not of fire, but weak and without strength, so that with great difficulty he reached the other shore, sometimes under water , sometimes above it. So it is with the present generation; if they are given wings they are not of fire, but wings that are weak and without power."

Matthew 4:12-17 (Sunday after Theophany)

12 Now when Jesus heard that John had been put in prison, He departed to Galilee. 13 And leaving Nazareth, He came and dwelt in Capernaum, which is by the sea, in the regions of Zebulun and Naphtali, 14 that it might be fulfilled which was spoken by Isaiah the prophet, saying: 15 "The land of Zebulun and the land of Naphtali, By the way of the sea, beyond the Jordan, Galilee of the Gentiles: 16 The people who sat in darkness have seen a great light, And upon those who sat in the region and shadow of death Light has dawned." 17 From that time Jesus began to preach and to say, "Repent, for the kingdom of heaven is at hand."

Матвія 4:12-17 (Неділя після Богоявлення)

12 Як довідався Ісус, що Івана ув'язнено, перейшов у Галілею. 13 І, покинувши Він Назарета, прийшов й оселився в Капернаумі приморським, на границі країн Завулонової й Нефталімової, 14 щоб справдилось те, що сказав був Ісаїя пророк, промовляючи: 15 Завулонова земле, і Нефталімова земле, за Йорданом при морській дорозі, Галілеє поганська! 16 Народ, що в темноті сидів, світло велике побачив, а тим, хто сидів у країні смертельної тіні, засяяло світло. 17 Із того часу Ісус розпочав проповідувати й промовляти: Покайтеся, бо наблизилось Царство Небесне!

To Christians around the world, the Christmas Star is the heavenly sign of promise. God promised a Saviour for the world and the Star was the sign of the fulfillment of His promise. Hoosli Ukrainian Male Chorus is proud to present to you our album Christmas Star. It is our hope that these selections of carols are shared with family and friends, and are a special part of your Christmas season. May the carols on this album bring hope and joy to your Christmas celebrations and all those who are a part of them, just as the Christmas Star brings hope and joy to everyone who looks upon it.



Для Християнів цілого світу, Різдвяна Зірка означає народження сина Божого. Ця зірка є символ тої Святої Зірки що з'явилася в небі коли народився Ісус Христос. Вона є небесний знак надії. Бог обіцяв Спасителя світу, і ця зірка визначає здійснення цієї обіцянки. Український Чоловічий Хор Гуслі з гордістю представляє Вам альбом «Різдвяна Зірка». Надіємося що Ви поділитесь цією колекцією колядок та щедрівок з родиною та приятелями, і що вона стане частиною Ваших Різдвяних свят. Нехай ці колядки та щедрівки принесуть надію та радість до Ваших Різдвяних святкувань, і всім хто з Вами святкують, так як та Різдвяна Зірка принесла надію та радість всім хто на неї дивився.

CD's may be purchased at Oseredok, Kalyna, Svitoch, UOCC Consistory
They may also be purchased via Hoosli members, or by contacting us at hoosli@gmail.com.